

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 756 from student id: 10086 [fr - el]

Your translation [ελληνικά]

Μπορούν οι νέοι και η Ευρωπαϊκή Ένωση να τα πάνε καλά μαζί ;

Παρουσιάστρια : Μια στοχευμένα προκλητική ερώτηση για να ξεκινήσουμε αυτή τη συζήτηση. Καλημέρα και στους τρεις σας !

Και οι τρεις καλεσμένοι ομόφωνα : Καλημέρα !

Παρουσιάστρια : Θα ξεκινήσω με εσάς Μανουέλα. Είστε της άποψης ότι η Ευρώπη κάνει αρκετά για την νεολαία;

Μανουέλα : Θα έλεγα ότι δεν μένει πίσω. Μόλις γύρισα από ένα εξάμηνο Εράσμους στην Αυστρία όπου και μου δόθηκε η ευκαιρία να παρακολουθήσω μαθήματα πολύ διαφορετικά από τα μαθήματα που παρακολουθούσα στην Γαλλία και μπόρεσα να συζητήσω με νέους από όλη την Ευρώπη. Πράγματι, η ΕΕ έχει να προσφέρει πολλές δυνατότητες : από πρακτικές ασκήσεις, εκμάθηση σε κάποιον τομέα, μέχρι και εθελοντισμό σε άλλη χώρα...

Παρουσιάστρια: Λούι, σας βλέπω να έχετε γουρλώσει τα μάτια σας, δεν μοιράζετε αυτόν τον ενθουσιασμό ;

Λούι : Πως, εννοείται! Αλλά τα εθνικά καθεστώτα και η Ευρώπη νοιάζονται μόνο για την οικονομία τους και για τα χρήματα. Ενώ η υγεία του πλανήτη μας και του πληθυσμού του θα έπρεπε να γίνει η μεγαλύτερη προτεραιότητα. Οι φυσικοί πόροι της γης μας εξαντλούνται, η οικολογική μετάβαση είναι αναγκαία, και έχω την εντύπωση πως κανείς δεν κουνιέται. Καλή η απαγόρευση της χρήσης για τα πλαστικά καλαμάκια και η προώθηση των ηλεκτρικών αυτοκινήτων αλλά χρειάζεται πράξεις με μεγαλύτερους στόχους για να ...

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 756 from student id: 10086 [fr - el]

Ίνες : Συγγνώμη που σε διακόπτω Λούι, αλλά είσαι λίγο άδικος. Μόλις πέρασα το καλοκαίρι μου καθαρίζοντας παραλίες στην ακτή του Ατλαντικού μαζί με εθελοντές μέσα στα πλαίσια ενός ευρωπαϊκού προγράμματος. Η ΕΕ χρηματοδοτεί τέτοιες πράξεις σε όλες τις περιοχές για να ενθαρρύνει την εύρεση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, μιας πιο βιώσιμης γεωργίας, την απολύμανση των ποταμών και των εδαφών και λοιπά. Υποστηρίζει την ιατρική έρευνα, αξιολογεί την ισχύ και την σιγουριά των φαρμάκων...

Λούι : Ναι, καλά κάνεις και το υπενθυμίζεις. Πολλά πράγματα γίνονται ήδη τώρα που μιλάμε, αλλά θα πρέπει να γίνουν πιο δραστικά.

Ίνες : Εννοείται, αλλά και όλος ο κόσμος πρέπει να βάλει το χέρι του : πολιτικές, επιχειρήσεις, και οι πολίτες. Δεν θα είναι εύκολο και δεν θα γίνει χωρίς οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις. Αλλά αυτά τα εμπόδια θα μας επιτρέψουν να νικήσουμε το μέλλον σε πιο σταθερές βάσεις, για να συντηρήσουμε τον πλανήτη και την κοινωνία μας.

Μανουέλα :Θα μπορούσαμε όλοι να συμβάλλουμε και να συμφιλιωθούμε με αυτό το μέλλον που μας τρομάζει όλους. Βαρέθηκα να ακούω ότι οι νέοι έχουν αγανακτήσει . Εγώ θέλω να κάνω την φωνή μου να ακουστεί και να μεταμορφώσω την κοινωνία. Και αν η Ευρώπη δεν κάνει τίποτα το παραπάνω για τους νέους, τότε θα κάνουν οι νέοι παραπάνω για την Ευρώπη !

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 756 from student id: 10086 [fr - el]

Text to translate [français]

L'Union européenne et les jeunes peuvent-ils faire bon ménage?

Présentatrice: Une question délibérément provocante pour lancer notre table ronde. Bonjour à vous trois!

Les 3 invités en chœur: Bonjour!

Présentatrice: Manuela, je commence par vous. Pensez-vous que l'Europe en fasse assez pour la jeunesse?

Manuela: Je dirais qu'elle fait pas mal de choses. Là, je rentre tout juste d'un semestre Erasmus en Autriche, où j'ai pu suivre des cours très différents de ceux que je suis en France et discuter avec des jeunes de toute l'Europe. Mine de rien, l'UE offre vachement de possibilités: des stages, des formations, le service volontaire dans un autre pays...

Présentatrice: Louis, je vous vois hausser les sourcils, vous ne partagez pas cet enthousiasme?

Louis: Si, clairement! Mais nos gouvernements nationaux et l'Europe n'en ont que pour l'économie et la finance. Alors que la santé de notre planète et de ses habitants devrait devenir la priorité numéro 1. Les ressources naturelles s'épuisent, la transition écologique est urgente et j'ai l'impression que personne ne se bouge. C'est bien d'interdire les pailles en plastique et de favoriser les voitures électriques, mais il faudrait des actions plus ambitieuses pour...

Inès: Désolée de t'interrompre, Louis, mais tu es un peu injuste, là: j'ai passé mon été à nettoyer les plages sur la côte atlantique avec des bénévoles, dans le cadre d'un projet européen. L'UE finance des actions dans toutes les régions pour encourager les énergies renouvelables et l'agriculture durable, dépolluer les rivières et les sols, etc. Elle soutient la recherche médicale, elle évalue l'efficacité et la sécurité des médicaments...

Louis: Oui, t'as raison de le rappeler. Plein de choses se font déjà actuellement, mais il va falloir devenir plus radical.

Inès: Sans doute, et tout le monde doit mettre la main à la pâte: les politiques, les entreprises et les citoyens. Ça ne sera pas facile et ça n'ira pas sans bouleversements économiques et sociaux. Mais ces chocs nous permettront d'affronter l'avenir sur des bases plus saines, pour préserver notre planète et notre société.

Manuela: Tous ensemble, nous pourrons apporter notre pierre à l'édifice et peser sur cet avenir qui nous effraie tous. J'en ai assez d'entendre que les jeunes ont trop la flemme: moi, je veux pouvoir faire entendre ma voix et transformer la société. Et si l'Europe n'en fait pas plus pour les jeunes, ce sont les jeunes qui en feront plus pour l'Europe!